

Performance-Bericht 2018/ Relazione sulla performance 2018

Bezeichnung des Steuerungsbereiches / Denominazione dell'area strategica:

RAS Rundfunkanstalt Südtirol - RAS Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano

(A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs/Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

<p>Gesamtbewertung: Im Jahre 2018 waren die Tätigkeiten der Rundfunkanstalt Südtirol RAS vor allem durch die Aktivierung neuer digitaler Sendeanlagen, den Bau gemeinsamer Senderstandorte, die Errichtung von Breitbandinfrastrukturen sowie die Planung und Projektierung des neuen Sitzes der RAS gekennzeichnet.</p>	<p>Valutazione complessiva: Il 2018 della Radiotelevisione Azienda Speciale della Provincia di Bolzano RAS è stato caratterizzato soprattutto dalle attività per l'attivazione di nuovi impianti nel settore della radiotelevisione digitale, per la realizzazione di postazioni ricetrasmittenti comuni, per la messa a disposizione di infrastrutture a banda larga nonché la pianificazione e progettazione della nuova sede della RAS.</p>
--	--

(B) Strategische Ziele/Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

	Einheit unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.		
01	Der Südtiroler Bevölkerung wird ein qualitativ hochwertiges und umfangreiches Programmangebot in bestmöglicher Empfangsqualität flächendeckend bereitgestellt. Alla popolazione altoatesina è offerta un'ampia scelta di programmi qualitativamente di pregio con la migliore ricezione possibile su tutto il territorio provinciale.						
1	Anzahl der Fernsehprogramme	Numero dei programmi televisivi	Anzahl/ Quantità	18	18	18	●
2	Anzahl der Hörfunkprogramme	Numero dei programmi radiofonici	Anzahl/ Quantità	22	22	22	●
3	Versorgungsgrad TV	Percento di copertura TV	Prozent/ Percento	99,5	99,5	99,5	●
4	Versorgungsgrad UKW	Percento di copertura FM	Prozent/ Percento	99,8	99,7	99,7	●
5	Versorgungsgrad DAB+	Percento di copertura DAB+	Prozent/ Percento	99,5	99,6	99,6	●

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Der Versorgungsgrad von Digitalradio DAB+ konnte durch die Einschaltung weiterer Kleinsenderanlagen leicht erhöht werden. Weitere 22 analoge UKW Sendeanlagen sind abgeschaltet worden.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Il grado di copertura della radio digitale DAB+ è stato aumentato leggermente grazie l'attivazione di ulteriori impianti secondari. Sono stati spenti ulteriori 22 impianti radiofonici analogici FM.</p>
---	--

02	Zum Schutze der Landschaft, zur Optimierung der Strahlenbelastung und unter Ausnutzung von Synergien werden landesweit gemeinsame Senderstandorte errichtet und allen Kommunikationsdiensten bereitgestellt. A tutela dell'ambiente ed al fine di ottimizzare l'esposizione alle radiazioni e di sfruttare le sinergie sono realizzate in tutta la provincia postazioni ricetrasmittenti comuni, che sono messe a disposizione di tutti i servizi di telecomunicazioni.						
1	Errichtung gemeinsamer Senderstandorte	Realizzazione di postazioni ricetrasmittenti comuni	Anzahl/ Numero	85	87	87	●

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Die neuen gemeinsamen Senderstandorte in Kurtatsch und Lajen wurden errichtet. Weiters wurde mit dem Bau der gemeinsamen Senderstandorte in Schalders und Campill begonnen. Die neuen Senderstandorte in Versell/Gsies und am Rosskopf wurden in Betrieb genommen.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Sono state realizzate le postazioni ricetrasmittenti di Cortaccia e Laion. Inoltre sono stati iniziati i lavori per la realizzazione delle postazioni comuni a Scaleres e Longiarù. Sono state attivate le nuove postazioni a Versell/Casies e a Monte Cavallo.</p>
--	--



03	Die öffentliche Verwaltung, die Unternehmen und die gesamte Südtiroler Bevölkerung wird flächendeckend mit schnellen Datenverbindungen und Internet versorgt, um bestmöglich weltweit kommunizieren zu können. La pubblica amministrazione, le imprese e tutta la popolazione altoatesina sono raggiunte in tutto il territorio da connessioni dati e internet veloci, al fine di poter comunicare nel miglior modo possibile con tutto il mondo.					
1	Glasfaserknotenpunkte POP	Punti di snodo della fibra ottica POP	Anzahl/ Numero	129	127	130
2	Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser	Collegamento delle postazioni ricetrasmittenti con fibra ottica	Anzahl/ Numero	34	25	40

<p>Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung: Die Wartung und Instandhaltung der von der RAS errichteten und finanzierten Glasfaserknotenpunkte POP sowie der Glasfaserinfrastrukturen und Leitungen wurden im Jahre 2017 an die neue Gesellschaft Infranet AG übergeben. Auch das Vermögen der Breitbandinfrastrukturen der RAS mit einem historischen Anschaffungswert in Höhe von 24.340.932,28 Euro wurde im Jahre 2017 an das Land übertragen. Im Jahre 2018 wurden verschiedene Breitbandprojekte fertiggestellt und abgerechnet. In Meran wurde der neue Glasfaserknotenpunkt POP im Gelände des Krankenhauses fertiggestellt. Die Senderstandorte Pfelders, St. Martin am Kofel, St. Gertraud, St. Nikolaus Ulten, Enneberg und Grödnerjoch wurden mit Glasfaser angebunden. Bis Ende 2018 wurden insgesamt 40 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.</p>	<p>Commento sugli indicatori e sul raggiungimento degli obiettivi: Nel 2017 la manutenzione dei nodi per la fibra ottica POP e di tutte le infrastrutture e condotte in fibra ottica realizzate dalla RAS è stata affidata alla nuova società Infranet SpA. Anche il patrimonio delle infrastrutture a banda larga della RAS con un valore storico di 24.340.932,28 Euro è stato trasferito alla Provincia nel 2017. Nel 2018 sono stati completati e contabilizzati diversi progetti per la banda larga. A Merano è stato completato il nuovo POP nell'area dell'ospedale. Le postazioni di Plan, S. Martino di Laces, S. Gertrude, S. Nicolò d'Ultimo, Marebbe e Passo Gardena sono state collegate con la fibra ottica. A fine 2018 sono state collegate in totale 40 postazioni alla rete in fibra ottica della Provincia.</p>
---	---


(C) Entwicklungsschwerpunkte/ Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig ☺ - leichte Abweichungen ☹ - kritisch ☠ - abgebrochen ☒

Stato di attuazione: conforme alle previsioni ☺ - lievi scostamenti ☹ - critico ☠ - interrotto ☒

1	Das Digitalradio wird landesweit ausgebaut und vollkommen auf den neuen Standard DAB+ umgestellt. La radio digitale è potenziata su tutto il territorio provinciale e convertita completamente al nuovo standard DAB+.		
2018	An Senderstandorten Aberstückl, Pfelders, Sulden und Wengen wurden die beiden DAB+ Blöcke in Betrieb genommen. Damit wurde ein Versorgungsgrad von 99,6 Prozent der Fläche Südtirols erreicht. Ebenso wurde das digitale Sendernetz des Konsortiums der lokalen Privatradios DABMedia weiter ausgebaut. Nun werden 97 Prozent der Fläche Südtirols mit 35 Digitalradioprogrammen versorgt.	Presso le postazioni ricetrasmittenti di Sonvigo, Plan, Solda e La Valle sono stati messi in esercizio entrambi i blocchi DAB+. È stato raggiunto un grado di copertura del territorio provinciale pari al 99,6 %. È stata anche ampliata notevolmente la rete digitale del consorzio delle radio locali DABMedia. Attualmente vengono diffusi 35 programmi radiofonici digitali sul 97 % del territorio provinciale.	
2019	An weiteren Senderstandorten werden die DAB+ Sender installiert.	Presso ulteriori postazioni ricetrasmittenti si installano i trasmettitori DAB+.	
2	Abdeckung nicht versorgter Gebiete Copertura di zone non servite		
2018	Die neuen gemeinsamen Senderstandorte in Kurtatsch und Lajen wurden errichtet. Weiters wurde mit dem Bau der gemeinsamen Senderstandorte in Schalders und Campill begonnen. Die neuen Senderstandorte in Versell/Gsies und am Roskopf wurden in Betrieb genommen.	Sono state realizzate le postazioni ricetrasmittenti comuni di Cortaccia e Laion. Inoltre sono stati iniziati i lavori per la realizzazione delle postazioni comuni a Scaleres e Longiarù. Sono state messe in esercizio le nuove postazioni a Versell/Casies e a Monte Cavallo.	

2019	Bau der gemeinsamen Senderstandorte Schalders und Campill sowie Planung der neuen Senderstandorte in Ratschings, St. Walburg und Sulden.	Costruzione delle postazioni comuni di Scaleres e Longiarù nonché progettazione delle nuove postazioni a Racines, S. Valburga e Solda.
------	--	--









3	Errichtung von Breitbandinfrastrukturen Realizzazione di infrastrutture per la banda larga	
----------	---	---


2018	Verschiedene Breitbandprojekte wurden fertiggestellt und abgerechnet. In Meran wurde der neue Glasfaserknotenpunkt POP im Gelände des Krankenhauses fertiggestellt. Die Senderstandorte Pfelders, St. Martin am Kofel, St. Gertraud, St. Nikolaus Ulten, Enneberg und Grödnerjoch wurden mit Glasfaser angebunden. Bis Ende 2018 wurden insgesamt 40 Senderstandorte an das Glasfasernetz des Landes angebunden.	Sono stati completati e contabilizzati diversi progetti per la banda larga. A Merano è stato completato il nuovo POP nell'area dell'ospedale. Le postazioni di Plan, S. Martino di Laces, S. Gertrude, S. Nicolò d'Ultimo, Marebbe e Passo Gardena sono state collegate con la fibra ottica. A fine 2018 sono state collegate in totale 40 postazioni alla rete in fibra ottica della Provincia.
2019	Die Errichtung und Wartung der Glasfaserknotenpunkte wird von der Gesellschaft Infranet AG durchgeführt. Die RAS realisiert einzelne Breitbandprojekte und Glasfaserinfrastrukturen zu den Senderstandorten.	La costruzione e la manutenzione dei nodi per la fibra ottica sono eseguite dalla società Infranet SpA. La RAS esegue singoli progetti per la realizzazione di infrastrutture a banda larga e collegamenti in fibra ottica alle postazioni ricetrasmittenti.


4	Neuer Sitz der RAS Nuova sede della RAS	
----------	--	---


2018	Es erfolgte die Planung und die Projektierung des neuen Sitzes der RAS in der Siemensstraße.	È stata effettuata la pianificazione e progettazione della nuova sede della RAS.
2019	Die RAS übersiedelt in den neuen Sitz in der Siemensstraße. Umfangreiche Umbau- und Adaptierungsarbeiten sind am neuen Sitz notwendig. Das gesamte Payout, alle Richtfunkverbindungen und sämtliche technische Einrichtungen müssen unterbrechungsfrei übersiedelt werden. Der dafür notwendige Finanzbedarf wird auf 2,08 Mio. Euro geschätzt.	La RAS si trasferisce nella nuova sede di via Siemens, la quale necessita di estesi lavori di ristrutturazione e di adeguamento. Il payout nel suo complesso, tutti i collegamenti in ponte radio e tutto l'apparato tecnologico devono essere trasferiti assicurando la continuità di tutti i servizi. Il fabbisogno necessario è stimato in complessivi Euro 2,08 milioni.

(D) Operative Jahresziele/Obiettivi operativi annuali


Zielerreichungsgrad: Erreicht  - Annähernd erreicht  - Nicht erreicht  - Fallen gelassen 
 Grado di raggiungimento: Raggiunto  - In parte raggiunto  - Non raggiunto  - Eliminato 

1	Bezeichnung Ziel	Denominazione obiettivo	
----------	-------------------------	--------------------------------	---

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
1	Die Digitalradio Versorgung DAB+ wird weiter ausgebaut.	Si estende ulteriormente la copertura della radio digitale DAB+.	Versorgungsgrad 99,6% Anzahl Digitalradio-programme DAB+ 22	Grado di copertura 99,6% Numero di programmi radio digitale DAB+ 22	

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
2	Weitere Gebiete Südtirols sollen mit Rundfunk und Mobilfunk abgedeckt werden.	Copertura di ulteriori zone in Alto Adige con la radiotelevisione e telefonia mobile.	Abdeckung von Kurtatsch und Lajen	Copertura di Cortaccia e Laion	

Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
3	Errichtung der Glasfaserknotenpunkte	Realizzazione dei punti di snodo della fibra ottica	130 realisierte POPs	130 POP realizzati	

	POP in verschiedenen Gemeinden Südtirols	POP in diversi comuni dell'Alto Adige			
Nr. n.	Operatives Jahresziel	Obiettivo operativo	Indikatoren/Kriterien	Indicatori/criteri	Amt Ufficio
4	Anbindung der Senderstandorte mit Glasfaser	Connessione con la fibra ottica delle postazioni ricetrasmittenti	40 angebundene Senderstandorte	40 postazioni connesse	
Kommentar zur Zielerreichung:			Commento sul raggiungimento degli obiettivi:		

(E) Leistungen/Prestazioni

Organisationseinheit/Denominazione dell'unità organizzativa:

Leistungen und Personalressourcen/Prestazioni e personale impegnato

Nr.	Leistungsbezeichnung	Denominazione prestazione	PJ/AP 2018	
			Plan Pianificato	Ist Consuntivo
1	Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen	Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi	14	14
2	Bau gemeinsamer Senderstandorte	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni	2	2
3	Landesweite Bereitstellung von Mobilfunk- und Breitbandinfrastrukturen	Messa a disposizione di infrastrutture per la telefonia mobile e la banda larga sul territorio provinciale	1	1
4	Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten von Seiten Dritter	Stipula di contratti per la coutilizzazione da parte di terzi di postazioni comuni e POP	1	1
5	Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt	Gestione ed amministrazione dell'ente	8	8

Jährlicher Arbeitseinsatz für die Erbringung der Leistungen Risorse annue impegnate nell'erogazione delle prestazioni	18	18
Jährlicher Arbeitseinsatz für Führung, Organisation und Verwaltung Risorse annue impegnate nella gestione, organizzazione ed amministrazione	8	8
Jährlicher Arbeitseinsatz insgesamt Risorse annue impegnate totale	26	26

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

1	Landesweite Verbreitung von Hörfunk- und Fernsehprogrammen Diffusione su scala provinciale di programmi radiotelevisivi	Einheit unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
Anzahl Hörfunkprogramme	Anzahl der Hörfunkprogramme	Anzahl/ Quantità	22	22	22	◐
Versorgungsgrad TV	Per cento di copertura TV	Prozent/ Per cento	99,5	99,5	99,5	◐
Versorgungsgrad UKW	Per cento di copertura FM	Prozent/ Per cento	99,8	99,7	99,7	◐
Versorgungsgrad DAB	Per cento di copertura DAB	Prozent/ Per cento	99,5	99,6	99,6	◐
2	Bau gemeinsamer Senderstandorte					

	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti					
Bau von gemeinsamen Senderstandorten	Costruzione di postazioni ricetrasmittenti comuni	Anzahl/Quantità	2	2	2	◐
3	Landesweite Bereitstellung von Breitbandinfrastrukturen					
	Messa a disposizione di infrastrutture per la banda sul territorio provinciale					
Anzahl der POP	Numero dei POP	Anzahl/Quantità	129	127	130	◐
Anzahl der mit Glasfaser angebundenen Standorte	Numero delle postazioni collegate con la fibra ottica	Anzahl/Quantità	34	25	40	◐
4	Führung und Verwaltung der Rundfunkanstalt					
	Gestione ed amministrazione dell'ente					
Bilanzsumme	Bilancio	Euro	13,7 Mio.	6,9 Mio.	10,9 Mio.	◐
Führung und Personalwesen	Direzione e gestione personale	Zahl / Numero	26	26	26	○
Verwaltungsratsbeschlüsse	Delibere del Consiglio d'Amministrazione	Zahl / Numero	96		91	◐

Verfahren/procedimenti

			Einheit unità	Ist/Cons. 2017	Plan/Pianif. 2018	Ist/Cons. 2018	Steuerb. Govern.
1	Abschluss von Verträgen für die Mitbenutzung von gemeinsamen Senderstandorten						
	Stipula di contratti per la coutilizzazione da parte di terzi di postazioni comuni						
Mitbenutzungen der Senderstandorte	Coutilizzazione delle postazioni ricetrasmittenti	Anzahl/numero		709	680	743	◐